

es



0020308132\_01

**Editor/Fabricante**  
**Protherm Production s.r.o.**  
 Jurkovičova 45  
 Skalica 90901  
 Tel. 034 6966101  
 Fax 034 6966111  
 Zákaznícka  
 linka 034 6966166  
 www.protherm.sk

**Distribuidor**

**Vaillant S.L.U. | Atención al cliente**  
 Polígono Industrial | C/La Granja 26  
 28108 Alcobendas (Madrid)  
 Atención al Cliente +34 910 77 88 77  
 Servicio Técnico Oficial +34 91 779 779  
 www.protherm.es

0020308132\_01 – Subject to change

## 1 Seguridad

### 1.1 Utilización adecuada

Su uso incorrecto o utilización inadecuada puede provocar daños en el producto u otros bienes materiales. El regulador de temperatura ambiente se utiliza para la regulación de la temperatura ambiente de una instalación de calefacción con interfaz eBUS.

**Validez:** Usuario

La utilización adecuada implica:

- Tenga en cuenta las instrucciones de funcionamiento adjuntas del producto y de todos los demás componentes de la instalación.

**Validez:** Técnico especialista

La utilización adecuada implica:

- Tenga en cuenta las instrucciones de funcionamiento, instalación y mantenimiento del producto y de todos los demás componentes de la instalación
- Realizar la instalación y el montaje conforme a la homologación del producto y del sistema.

La utilización adecuada implica, además, realizar la instalación conforme a la clase IP.

**Validez:** Usuario

Este producto puede ser utilizado por niños a partir de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia ni conocimientos, si cuentan con supervisión o han recibido formación sobre el uso seguro del aparato y comprenden los peligros derivados del mismo. No deje que los niños jueguen con el producto. No permita que los niños efectúen la limpieza y el mantenimiento sin vigilancia.

**Validez:** Usuario + Técnico especialista

Una utilización que no se corresponda con o que vaya más allá de lo descrito en las presentes instrucciones se considera inadecuada. También es inadecuado cualquier uso de carácter directamente comercial o industrial.

**¡Atención!**

Se prohíbe todo uso abusivo del producto.

### 1.2 Información general de seguridad

**Validez:** Usuario

#### 1.2.1 Peligro por un uso incorrecto

El uso incorrecto puede poner en peligro tanto a usted como a otras personas y ocasionar daños materiales.

- Lea atentamente las presentes instrucciones y toda la documentación adicional, especialmente el capítulo "Seguridad" y las notas de advertencia.
- Realice solo aquellas operaciones a las que se refieren las presentes instrucciones de funcionamiento.

**Validez:** Técnico especialista

#### 1.2.2 Peligro por cualificación insuficiente

Las siguientes tareas solo deben ser llevadas a cabo por profesionales autorizados que estén debidamente cualificados:

- Montaje
- Desmontaje
- Instalación
- Puesta en marcha
- Revisión y mantenimiento
- Reparación
- Puesta fuera de servicio
- Proceda según el estado actual de la técnica.

#### 1.2.3 Riesgo de daños materiales por el uso de herramientas inadecuadas

- Utilice la herramienta apropiada.

#### 1.3 Disposiciones (directivas, leyes, normas)

- Observe las disposiciones, normas, directivas, ordenanzas y leyes nacionales.

## 2 Observaciones sobre la documentación

### 2.1 Consulta de la documentación adicional

- Es imprescindible tener en cuenta todas las instrucciones de funcionamiento suministradas junto con los componentes de la instalación.

### 2.2 Conservación de la documentación

- Conservar estas instrucciones y toda la demás documentación de validez paralela para su uso posterior.

### 2.3 Validez de las instrucciones

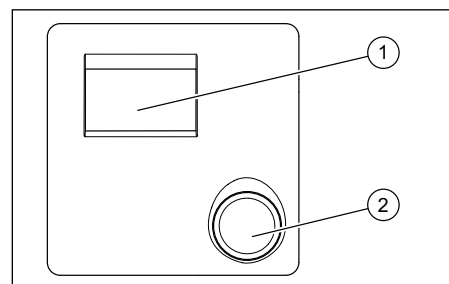
Estas instrucciones son válidas únicamente para:

Aparato	Referencia del artículo
ThermoLink Select	0010041876

## 3 Descripción del aparato

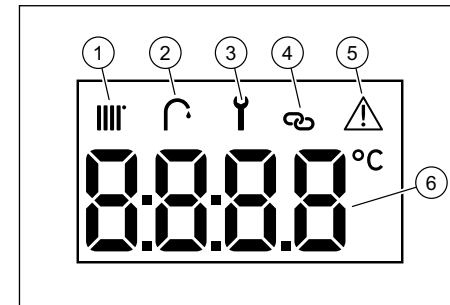
El producto es un regulador de temperatura ambiente.

### 3.1 Estructura del producto



- 1 Pantalla
- 2 Mando giratorio

## 3.2 Pantalla



- 1 Caldera en modo calefacción
- 2 Caldera en modo de agua caliente sanitaria
- 3 Mantenimiento de la caldera necesario
- 4 Regulador conectado al Gateway (solo en el tipo de regulación Mando a distancia)
- 5 Avería en la caldera
- 6 Temperatura ambiente actual

### 3.3 Homologación CE

Con el distintivo CE se certifica que los productos cumplen los requisitos básicos de las directivas aplicables conforme figura en la declaración de conformidad. Puede solicitar la declaración de conformidad al fabricante

## 4 Funcionamiento

### 4.1 Concepto de uso

Utilice el mando giratorio para utilizar el producto.

- Gire el mando giratorio hacia la izquierda o la derecha para reducir un valor, aumentarlo o ajustar parámetros.
- Pulse el mando giratorio para acceder o confirmar un ajuste.

### 4.2 Funciones de uso y visualización

En la pantalla básica se muestra la temperatura ambiente actual.

#### 4.2.1 Ajustar temperatura nominal interior

**Condición:** El producto se ha ajustado al tipo de regulación Regulación de temperatura ambiente

- Gire el mando giratorio.  
 ← Aparece IIII'.
- ← La temperatura nominal interior ajustada parpadea en la pantalla
- Gire el mando giratorio para ajustar la temperatura nominal interior deseada.
- Presione el mando giratorio para confirmar los ajustes o espere 3 segundos hasta que el cambio se aplique de forma automática.  
 ← En la pantalla se muestra la temperatura nominal interior modificada durante 3 segundos.  
 ← La pantalla cambia a la pantalla inicial.

**Condición:** El producto se ha ajustado al tipo de regulación Mando a distancia, la regulación del sistema permite un cambio de temperatura

- Gire el mando giratorio.  
 ← Aparece IIII'.

- ← La temperatura nominal interior actual parpadea en la pantalla.
- Gire el mando giratorio para ajustar la temperatura nominal interior deseada.
- Presione el mando giratorio para confirmar los ajustes o espere 3 segundos hasta que el cambio se aplique de forma automática.  
 ← La pantalla cambia a la pantalla inicial.
- ← En la pantalla se muestra la temperatura nominal interior modificada durante 3 segundos.
- ← La pantalla cambia a la pantalla inicial.

**i** **Indicación**

Cuando hay activo un programa de tiempos, la temperatura nominal interior sólo se modifica temporalmente, en función de la especificación de la regulación del sistema.

**Condición:** El producto se ha ajustado al tipo de regulación Mando a distancia, la regulación del sistema no permite ningún cambio de temperatura

- Gire el mando giratorio.  
 ← Aparece IIII'.
- ← Cuando el modo calefacción está activado, entonces la temperatura nominal interior proporcionada por el regulador del sistema se muestra en la pantalla durante 3 segundos.
- La temperatura nominal interior no puede modificarse mediante el producto.
- ← Cuando el modo calefacción del regulador del sistema está desactivado, se muestra off durante 3 segundos en la pantalla.
- La temperatura nominal interior no puede modificarse mediante el producto.
- ← La pantalla cambia a la pantalla inicial.

#### 4.2.2 Ajuste de la temperatura de agua caliente

**i** **Indicación**

En el tipo de regulación Mando a distancia, la temperatura de agua caliente sanitaria solo se puede regular a través de la unidad de comunicación o del dispositivo de gestión de la caldera.

**Condición:** El producto se ha ajustado al tipo de regulación Regulación de temperatura ambiente, la caldera puede producir agua caliente sanitaria, la función de agua caliente sanitaria está activa en el producto

- Pulse el mando giratorio.  
 ← Se muestra ° y en la pantalla parpadea la temperatura de agua caliente sanitaria actual ajustada en el dispositivo de gestión (ajuste de fábrica: 60 °C).
- Gire el mando giratorio para cambiar la temperatura de agua caliente sanitaria (38–65 °C).

- Presione el mando giratorio para confirmar los ajustes o espere 3 segundos hasta que el cambio se aplique de forma automática.  
 ← La pantalla cambia a la pantalla inicial.

#### 4.2.3 Protección contra heladas

**i** **Indicación**

La función de protección contra heladas solo está activa cuando la caldera está en funcionamiento.

La función de protección contra heladas activa la caldera cuando la temperatura ambiente de la estancia en la que está instalado el producto baja de 5 °C.

- En caso de ausencias prolongadas, consulte las indicaciones de la protección contra heladas en las instrucciones de funcionamiento de la caldera.

#### 4.3 Solución de averías

En la pantalla se muestran los mensajes de error correspondientes si se produce alguna avería.

Avería	Causa	Medida
La pantalla está apagada.	El suministro eléctrico está interrumpido.	Compruebe el suministro eléctrico de la caldera.
<b>Avería en el tipo de regulación Regulación de temperatura ambiente</b>		
No se ha alcanzado la temperatura ambiente deseada.	Las válvulas termostáticas y los radiadores no están ajustados correctamente.	Abra al máximo todas las válvulas termostáticas de los radiadores.
	El período interno de la caldera no permite el modo calefacción.	Compruebe los períodos de la caldera
La temperatura ambiente deseada se sobrescribirá.	La curva de calefacción o la temperatura de ida están ajustadas incorrectamente.	Póngase en contacto con un profesional autorizado.
La pantalla de la caldera no muestra ningún símbolo porque hay conectado un dispositivo de gestión.	Comportamiento normal en algunas configuraciones de sistemas.	No se requiere ninguna medida.
El modo calefacción está activo, aunque se ha desactivado en la caldera.	El modo calefacción solo puede activarse/desactivarse mediante el producto.	Para desactivar el modo calefacción, ajuste en el producto la temperatura nominal interior más baja.

Avería	Causa	Medida
⚠ parpadea.	Avería en la caldera.	Compruebe en las instrucciones de funcionamiento de la caldera si puede solucionar la avería usted mismo o si tiene que dirigirse a un profesional autorizado.
⚠ parpadea y en la pantalla se muestra Err.	Avería de la conexión eBUS a la caldera.	Póngase en contacto con un profesional autorizado.
<b>Avería en el tipo de regulación Mando a distancia</b>		
⚠ y 🔄 parpadean.	Error de comunicación entre el regulador y el gateway.	Asegúrese de que el gateway está en funcionamiento. En caso contrario, póngase en contacto con un profesional autorizado.

#### 4.4 Cuidado del producto

- Limpie el revestimiento con un paño húmedo y un poco de jabón que no contenga disolventes.
- No utilizar aerosoles, productos abrasivos, abrillantadores ni productos de limpieza que contengan disolvente o cloro.

#### 4.5 Puesta fuera de servicio

- Encargue a un profesional autorizado la puesta fuera de funcionamiento del producto.

#### 4.6 Reciclaje y eliminación

- Encargue la eliminación del embalaje al profesional autorizado que ha llevado a cabo la instalación del producto.



■ Si el producto está identificado con este símbolo:

- En ese caso, no deseche el producto junto con los residuos domésticos.
- En lugar de ello, hágalo llegar a un punto de recogida de residuos de aparatos eléctricos o electrónicos usados.

#### 4.7 Garantía y servicio de Asistencia Técnica

##### 4.7.1 Garantía

Consulte la información relativa a la garantía del fabricante en la dirección de contacto indicada al dorso.

##### 4.7.2 Servicio de Asistencia Técnica

Los datos de contacto de nuestro Servicio de Asistencia Técnica se encuentran al dorso o en nuestro sitio web.

## 5 Para el profesional autorizado

El producto debe ser instalado por un profesional autorizado respetando las disposiciones, normativas y directivas.

### 5.1 Observaciones sobre la documentación

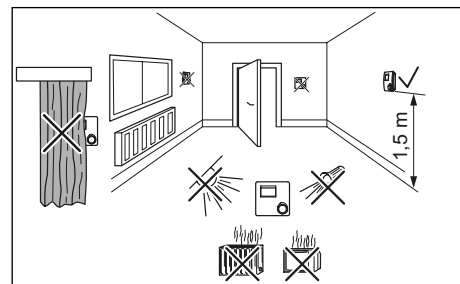
#### 5.1.1 Consulta de la documentación adicional

- Tenga en cuenta sin excepción todos los manuales de uso e instalación que acompañan a los componentes de la instalación.

#### 5.1.2 Conservación de la documentación

- Entregue estas instrucciones y toda la documentación de validez paralela al usuario de la instalación.

### 5.2 Requisitos del lugar de instalación



- Instale el producto como se muestra.

### 5.3 Montaje

#### 5.3.1 Apertura de la carcasa

- En la parte inferior del producto, presione con cuidado el resalte hacia dentro.
  - Destornillador de ranura
- Gire la mitad delantera de la carcasa hacia arriba.
- Extraiga la mitad delantera de la carcasa hacia arriba de la mitad trasera de la carcasa.

#### 5.3.2 Montaje del producto en la pared

- Abra la carcasa.
- Coloque la mitad trasera de la carcasa en la pared.
- Marque la posición de los 2 orificios a través de las dos aberturas de fijación.
- Realice las perforaciones para los tornillos de sujeción.
- Instale el producto a la red eléctrica. (→ Capítulo 5.4.1)
- Fije la mitad trasera de la carcasa con tacos y tornillos apropiados en la pared.
- Fije la mitad delantera de la carcasa en la mitad trasera de la carcasa de modo que el resalte encaje de manera audible en la parte inferior del producto.

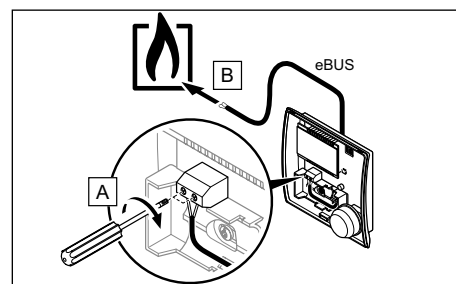
## 5.4 Instalación

### 5.4.1 Instalación eléctrica

#### Indicación

- La instalación eléctrica debe ser realizada únicamente por un especialista electricista.
- La longitud máxima del cable eBUS es 125 m
- Los cables de conexión de 230 V y los cables eBUS deben tenderse por separado a partir de una longitud de 10 m.
- No se debe retirar la ligadura de alambre entre los bornes RT y de 24V del conector de la placa de circuitos impresos de la caldera.

- Interrumpa el suministro de corriente a la caldera conectada.
- Compruebe la ausencia de tensión en la caldera.



- Conecte un cable eBUS a la conexión eBUS del producto.
- Conecte el cable eBUS con la conexión eBUS para el regulador en la caldera (→ instrucciones de la caldera).
- Establezca de nuevo el suministro de corriente a la caldera conectada.

### 5.5 Puesta en marcha

- Conecte la caldera.
- Abra todas las válvulas de serpentín de la estancia donde se encuentra el regulador de temperatura ambiente.

#### 5.5.1 Ajustar parámetro y tipo de regulación

#### Indicación

El producto viene ajustado de fábrica en el tipo de regulación Regulación de temperatura ambiente, en el que se pueden ajustar algunos parámetros de funcionamiento del sistema de calefacción. Es posible configurar el producto como un mando a distancia si hay un regulador del sistema o una unidad de comunicación compatible que asume la función de regulación.

- Pulse y mantenga pulsado el mando giratorio durante al menos 10 segundos para abrir el menú de instalación. ← Aparece Y.

← Se le pedirá que introduzca el código de acceso del profesional autorizado.

- Gire el mando giratorio hasta que se muestre 96 en la pantalla.
- Presione el botón giratorio para confirmar la entrada.
- Gire el mando giratorio para ajustar el tipo de regulación deseado para el producto:
  - Ct: regulación de temperatura ambiente (ajuste de fábrica)
  - r1...r8: mando a distancia (solo posible en combinación con un regulador del sistema/una unidad de comunicación compatible con el regulador del sistema)
- Presione el botón giratorio para confirmar el ajuste.

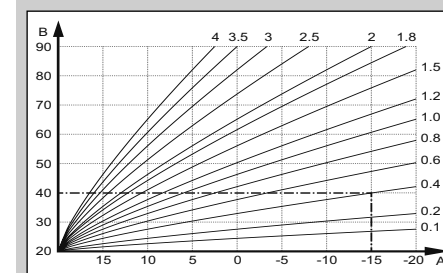
**Condición:** El producto se ha ajustado al tipo de regulación Regulación de temperatura ambiente.

- Gire el mando giratorio para activar o desactivar la función de agua caliente del producto.
  - La función de agua caliente sanitaria debe estar activada para poder ajustar la temperatura de agua caliente sanitaria en el producto (→ Capítulo 4.2.2).

← En la pantalla parpadea off (función de agua caliente sanitaria desactivada = ajuste de fábrica) o on (activada).

- Presione el botón giratorio para confirmar el ajuste.

**Condición:** El sensor de temperatura exterior está instalado



A Temperatura exterior [°C]

B Temperatura de ida nominal [°C]

- Gire el mando giratorio para ajustar la curva de calefacción.
  - ← En pantalla se muestra el valor actual fijado (ajuste de fábrica 1,2 °C).

- Gire el mando giratorio para cambiar el valor.
- Presione el botón giratorio para confirmar el ajuste.

**Condición:** El tipo de regulación (regulación de temperatura ambiente/mando a distancia) no se ha modificado anteriormente

← La pantalla cambia a la pantalla inicial.

**Condición:** El tipo de regulación (regulación de temperatura ambiente/mando a distancia) se modificado anteriormente

← rSEt aparece en la pantalla.

- Si se muestra rSEt en la pantalla, reinicia la caldera.

### 5.5.2 Control del funcionamiento

- Controle el funcionamiento adecuado de la instalación.
- Controle todos los elementos de control y seguridad, así como sus ajustes y estado de funcionamiento.

### 5.5.3 Entrega del aparato al usuario

- Informe al usuario acerca del manejo del aparato. Responda a todas sus preguntas.
- Advierta al usuario de que todos los termostatos de los radiadores situados en el lugar de instalación del producto deben estar siempre completamente abiertos.
- Entregue al usuario todas las instrucciones y documentación sobre el aparato para su conservación.

## 6 Datos técnicos

	SRT 50/2
Dimensiones del producto, alto	97 mm
Dimensiones del producto, ancho	97 mm
Dimensiones del producto, fondo	31 mm
Máx. temperatura ambiente admisible	50 °C
Temperatura para la prueba de presión de bola	75 °C
Potencia absorbida	240 mW
Tensión asignada	24 V <sub>cc</sub> ±10 %
Tensión de corriente asignada	330 V
Corriente asignada	< 10 mA
Grado de contaminación	2
Cable de conexión, sección transversal mín.	2 x 0,75 ... 1,5 mm <sup>2</sup>
Clase de protección	III
Tipo de protección	IP 20
Clase regulador según ErP	V
Contribución a la eficiencia energética estacional de calefacción η <sub>s</sub>	3,0 %